

Das Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg und die Stattbau Stadtentwicklungsgesellschaft mbH laden Sie/ Euch herzlich zur **1. Stadtteilversammlung rund um den Moritzplatz** am **Freitag, den 13. Februar 2015** von 15.30 bis 19.30 Uhr im TAK Theater im Aufbau Haus ein.

Ablauf:

Begrüßung durch Bezirksstadtrat Hans Panhoff

1. Einführung und Input zum Workshop
2. Workshop:
6 thematische Gesprächstische für Erörterung und Austausch (Themen siehe unten)
3. Vorstellung der Ergebnisse und Diskussion
4. Vereinbarungen und Ausblick auf den weiteren Prozess



Außerdem wird es in der Zeit zwischen 16.00 und 18.00 Uhr eine **Kinder- und Jugendbeteiligung** geben. **Kinderbetreuung** wird während der gesamten Veranstaltungszeit angeboten.

Die thematischen Gesprächstische sind:

- Wohnen
- Wohnumfeld und öffentlicher Raum
- Bildung im Quartier
- Gemeinwesen und soziale Treffpunkte
- Wirtschaft und Gewerbe
- Wunschthema

Wir freuen uns auf Ihr/Euer Erscheinen!

Friedrichshain-Kreuzberg belediyesi ve şehircilik kurumunu mbH, **Cuma 13 Subat 2015, saat 15:30 ile 19:30 arası**, Mahalle **Moritzplatz**, gençlik evi TAK Theater im Aufbau Haus sizleri birinci bölge konferansına davet ediyor.

Prosedür:

İlçe Meclis Üyesi Hans Panhoff sizleri karşılayacak

1. Konu girişimi ve atölye girişimi
2. Atölye 6 konudan oluşan, konuşma tabloları, görüşler ve fikir değişimi gerçekleşecek (konular aşağıda bulunmakta)
3. Değiş tokuş sonucun neticeleri
4. Anlaşma ve devam süreci neticesi

Ayrıca saat 16 ile 18 arası çocuklar için katılım imkanı sunulacak.

Atölye konuşma-konularımız:

- İkamet etmek ve yaşamak
- Yaşam ortamı ve komu bölgesi
- Eğitim içine mahalle
- Sosyal buluşma ortamları
- Ekonomi ve ticaret
- İstek konu

Gelirseniz bizi sevindirirsiniz!



بلدية فريدريش هاين - كروزبرج
ودائرة التخطيط والتنظيم البلدي المحدودة
تدعوكم لحضور
مكان : منطقة موريتز بلس

TAK - Theater im Aufbau Haus الاجتماع:

يوم الجمعة 23 فبراير 2015

من الساعة: 15:30 الى الساعة 19:30

الفعاليات التالية:

- كلمة ترحيب من عضو مجلس المدينة هانز بانهوف
1. مقدمة ومدخل لحلقة العمل
 2. ورشة عمل :
 - 6 مواضيع للمناقشة وتبادل الآراء (انظر المحتويات أدناه)
 3. عرض النتائج ومناقشتها
 4. الاتفاق على آفاق مستقبلية

علاوة على ذلك ، يوجد رعاية للأطفال الصغار
من الساعة 16:00 حتى الساعة 18:00

جدول مواضيع النقاش هي :

- السكن
- الأماكن العامة وبيئة المعيشية
- التعليم في حي
- المجتمع والملتقى الاجتماعي
- التجارة والمتاجر
- مواضيع أخرى

نكون سعداء بحضوركم ..



The district of Friedrichshain-Kreuzberg and the Stattbau City Development Company invite you warmly to the **1st neighborhood conference** around Moritzplatz. The event takes place on **Friday, the 13th February 2015**, between 3.30 PM and 7.30 PM at TAK Theater im Aufbau Haus.

Agenda

Welcome by the city council member Hans Panhoff

1. Introduction and input to the workshop
2. Workshop:
 - 6 thematic tables for discussion and exchange (topics below)
3. Presentation of results and discussion
4. Agreements and outlook on the further process

There will also be a **child and youth participation**, in the time between 4 PM and 6 PM. **Child care** is available throughout the event period.

Topics of discussion tables:

- Housing and housing situation
- Living environment and public space
- Education in the neighborhood
- Community and social meeting places
- Economic and commercial
- Desired topics

We look forward to seeing you.

Veranstalter:

Bezirksamt Friedrichshain - Kreuzberg
Stadtplanungsamt

Ansprechpartner:

STATTBAU
Stadtentwicklungsgesellschaft mbh
Pufendorfstraße 11
10249 Berlin
www.stattbau.de
berlin@stattbau.de

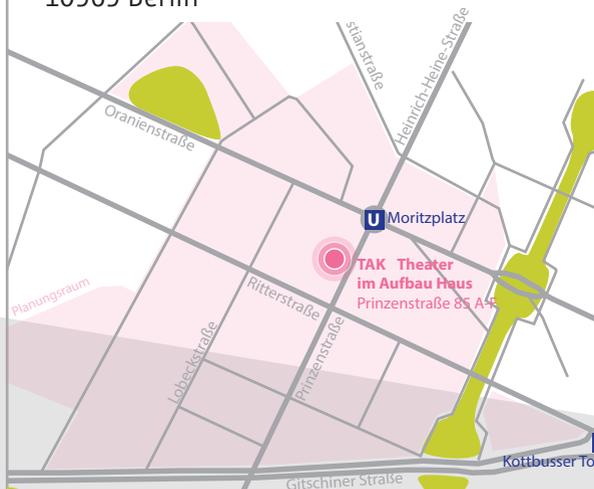


Kooperationspartner:

Aufbau Haus
Familienzentrum Ritterburg (Nestwärme)
Bildungsnetzwerk Südliche Friedrichstadt

Veranstaltungsort:

TAK Theater im Aufbau Haus
Prinzenstraße 85F
10969 Berlin



Einladung

1. Stadtteilversammlung rund um den Moritzplatz

Freitag, 13. Februar 2015
15.30 bis 19.30 Uhr
im TAK Theater im Aufbau Haus
Kinderbeteiligung 16.00 bis 18.00 Uhr



Welche Stärken hat das Gebiet Moritzplatz?
Was fehlt Ihnen hier?
Welche nachbarschaftlichen Strukturen sollen gestärkt werden?
Welche Unterstützung wird gebraucht?
Wer möchte sich in die Gebietsentwicklung aktiv einbringen?